

GRUNDGESETZ

1. Übersetzen Sie folgende Artikel aus dem Grundgesetz:

Art 1

(1) Die Würde des Menschen ist unantastbar. Sie zu achten und zu schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.

(2) Das Deutsche Volk bekennt sich darum zu unverletzlichen und unveräußerlichen Menschenrechten als Grundlage jeder menschlichen Gemeinschaft, des Friedens und der Gerechtigkeit in der Welt.

(3) Die nachfolgenden Grundrechte binden Gesetzgebung, vollziehende Gewalt und Rechtsprechung als unmittelbar geltendes Recht.

Art 38

(1) Die Abgeordneten des Deutschen Bundestages werden in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt. Sie sind Vertreter des ganzen Volkes, an Aufträge und Weisungen nicht gebunden und nur ihrem Gewissen unterworfen.

(2) Wahlberechtigt ist, wer das achtzehnte Lebensjahr vollendet hat.

(3) Das Nähere bestimmt ein Bundesgesetz.

Art 48

(1) Wer sich um einen Sitz im Bundestage bewirbt, hat Anspruch auf den zur Vorbereitung seiner Wahl erforderlichen Urlaub.

(2) Niemand darf gehindert werden, das Amt eines Abgeordneten zu übernehmen und auszuüben. Eine Kündigung oder Entlassung aus diesem Grunde ist unzulässig.

(3) Die Abgeordneten haben Anspruch auf eine angemessene, ihre Unabhängigkeit sichernde Entschädigung. Sie haben das Recht der freien Benutzung aller staatlichen Verkehrsmittel. Das Nähere regelt ein Bundesgesetz.

2. Übersetzen Sie den Artikel 20 GG ins Deutsche:

Článek 20 Ústavy NSR

- (1) Německá spolková republika je demokratický a sociální spolkový stát.
- (2) Veškerá státní moc vychází z lidu. Vykonává ji lid ve volbách a při hlasování a skrze orgány legislativy, výkonné moci a soudní.
- (3) Zákonomocárná moc je vázána ústavním pořádkem, výkonná a soudní moc jsou vázány zákonem a právem.
- (4) Proti každému, kdo podnikne cokoli, aby odstranil tento řád, mají všichni Němci právo na odpor, pokud není jiná náprava možná.

3. Tschechische Verfassung

Wann wurde die Verfassung der Tschechischen Republik verabschiedet, verkündet und wann trat sie in Kraft?